

Rassemblement départemental de cavaliers randonneurs

# TRANS Ille et Vilaine 2013



Du 8 au 12 mai

“Le long de  
l’Ille et de la  
Vilaine”

## LE PROJET

*Un rassemblement départemental*  
Chaque année, la Trans Ille et Vilaine réunit des cavaliers pratiquant l'équitation de pleine nature.

## LE PROGRAMME

*Un séjour touristique et convivial*  
Organisé par l'Association A Cheval en Ille et Vilaine, cet événement est le temps fort de la vie de l'association.

## CARNET DE BORD

*La Trans jour après jour...*  
Retrouvez dans ce magazine le détail des étapes et animations de l'édition 2013 de la Trans Ille et Vilaine.



DOSSIER DE PRESSE - édition 2013

Renseignements et inscriptions: [aaciv@wanadoo.fr](mailto:aaciv@wanadoo.fr) - [www.aaciv.com](http://www.aaciv.com)



# A LA DECOUVERTE DE LA RANDONNEE EQUESTRE

*Avec plus de 550 000 licenciés, nombre qui place la Fédération Française d'Équitation au 3ème rang des sports olympiques, et avec plus d'un million de cavaliers en France, l'équitation a le vent en poupe.*

*Le nombre croissant de pratiquants témoigne de l'engouement général pour les sports de pleine nature. Cette discipline répond en effet à une aspiration qui allie intérêt pour la nature, activité sportive et d'évasion, liberté individuelle et respect de l'animal.*

## **Le Tourisme Équestre**

Les escapades en pleine nature connaissent un véritable engouement auprès des cavaliers. Chacun souhaite prendre part à l'aventure, que ce soit pour une promenade tranquille de quelques heures dans la campagne ou pour une randonnée de plusieurs jours...

## **Un dépaysement radical pour un enchantement total**

Le cheval est le compagnon idéal pour parcourir les grands espaces et vivre en harmonie avec la nature. La présence du cheval permet également d'approcher des animaux sauvages. Combien de cavaliers se souviennent d'avoir croisé des biches et bien d'autres animaux qui se seraient enfuis à la seule approche de l'homme !

## **Réflexions sur les valeurs de notre sport**

Une charte du cavalier de pleine nature est remise à chaque randonneur adhérent à l'AACIV. Cette charte développe des réflexions sur les valeurs de la pratique de l'équitation, l'engagement et les responsabilités du cavalier dans son environnement.





# LA TRANS ILLE ET VILAINE

## La Trans Ille-et-Vilaine

Tous les amoureux du cheval se donneront rendez-vous le mercredi 08 mai, pour la 23ème édition de la Trans Ille-et-Vilaine.

Durant ce long week-end, l'Association A Cheval en Ille-et-Vilaine rassemble et valorise la filière Tourisme Équestre à travers différents circuits de randonnées organisés sur le Pays de Rennes, faisant étape au sein de structures équestres et de tourisme: écoles d'équitation, gîtes spécialisés dans l'hébergement des cavaliers randonneurs...

Un rendez-vous incontournable pour les passionnés d'équitation loisir et d'équidés, mais aussi pour les curieux non initiés à cette activité, ou tout simplement pour ceux qui souhaitent passer un bon moment en famille ou entre amis.

## L'association A Cheval en Ille et Vilaine

La Trans Ille et Vilaine est le projet-phare organisé chaque année par l'AACIV à destination de ses adhérents.

Notre association de cavaliers de loisir et de tourisme équestre oeuvre au quotidien, sur l'ensemble du département, à la sauvegarde et à la valorisation de nombreux itinéraires de randonnée équestre, et à l'animation de l'espace rural.

Retrouvez les activités et actualités de l'AACIV sur notre site Internet:

<http://www.aaciv.com/>

*L'un des plus grands rassemblements départementaux de cavaliers pratiquant l'équitation de pleine nature.*

## LA TRANS 2013

**L'édition 2013 entraînera les cavaliers à travers le Pays de Rennes le long de l'Ille et de la Vilaine.**

Les randonneurs découvriront diverses facettes du paysage local : forêts, vallées, espaces naturels, cours d'eaux et rivières... mais aussi la vieille ville!

*Cinq jours de randonnée à travers des paysages variés, avec en toile de fond les vallées de l'Ille*





# LE PROGRAMME DE LA TRANS 2013

*La Trans Ille et Vilaine 2013 prévoit d'arpenter un secteur finalement peu sillonné au cours des randonnées de l'AACIV: le centre du département, et d'y découvrir les charmes des deux vallées qui lui donnent son nom, celle de l'Ille puis celle de la Vilaine.*

Et pour joindre les deux vallées à leur confluence, après une journée forestière, l'équipe d'organisation de la Trans vous propose une journée de traversée de la ville de Rennes, non pas par les grands boulevards, mais en découvrant les passages secrets et tranquilles en centre-ville, les allées des parcs, les berges de l'Ille, les ruelles médiévales, les quais de la Vilaine...

Une étape inédite au cœur de la capitale bretonne pour découvrir la ville au son des sabots. Mais aussi pour montrer nos chevaux aux citadins, et faire connaître et reconnaître la randonnée équestre auprès d'un plus large public.

Le parcours sera bien sûr défini avec la ville de Rennes et sécurisé, et il sera demandé d'y participer avec des chevaux sûrs et suffisamment expérimentés. Cette approche est faite sans esprit de compétition, dans le plus grand respect du cheval, du monde rural et de l'environnement.

Elle permet, à chaque étape, de nouer des liens entre les cavaliers et les personnes rencontrées sur leur chemin. La Trans Ille et Vilaine est basée sur la semi-autonomie et la responsabilité : la sauvegarde des chemins de randonnée et le respect entre usagers sont au cœur du projet.

La Trans Ille et Vilaine permet aussi à chaque participant d'acquérir des techniques propres à l'équitation de randonnée (lecture de cartes et orientation, matelotage, soins aux chevaux...)







## JOUR 1 : La vallée de l'Ille « Que d'eau ! »

### **Mercredi 08 mai :**

*De Montreuil-Le-Gast vers Betton  
(17 km)*

Les sabots de nos chevaux, sous la direction de Jean-Paul Auffray et Patrick Froc, nous mènent au cœur du Val d'Ille où la municipalité de Montreuil-Le-Gast nous attend pour inaugurer officiellement cette 23ème édition de la Trans, autour d'un pot des cavaliers. Un moyen agréable de mieux faire connaissance!

Laissons ce sympathique endroit pour nous diriger vers le gîte du Bas Chenezé à Betton, après une balade de mise en jambe. Ce soir, au programme: repas « grillades » au feu de bois, et bien sûr, si le temps et les températures le permettent, un apéritif en extérieur.

Nuit en dortoir dans le gîte.

## JOUR 2 : « En harmonie avec Dame Nature »

### **Jeudi 09 mai :**

*La forêt de Rennes en boucle depuis Betton  
(20 ou 28 km)*

Après avoir partagé un bon petit déjeuner, les cavaliers prennent, par petits groupes, la direction des sentiers boisés de la forêt de Rennes.

Nadia Fontaine, Emilie Reichard et Catherine Morelle, sous la houlette de Marc Capet et Jean-Claude Guillet, nous ont concocté une belle balade forestière. Nous empruntons des sentiers plus ou moins fréquentés, et trouvons l'occasion de nous exercer au franchissement d'obstacles naturels (arbres, rochers, traversée de ruisseaux) et au maniement de la boussole!

De retour au gîte, un bon repas sera proposé dans une ambiance chaleureuse. Ce soir, nous dormons de nouveau dans le gîte.



## JOUR 3 : « La traversée de Rennes à cheval »

**Vendredi 10 mai : Rennes, insolite !**  
(26 km ou 30 km)

Ce matin, nous prenons le départ pour une journée insolite: découvrir ou redécouvrir Rennes, une journée particulière mêlant curiosités et mystères !

*Cavalières, cavaliers Trans Illiens, c'est l'occasion de porter vos tee-shirts AACIV hauts en couleurs !*



### Deux possibilités pour atteindre Rennes

Nous pouvons emprunter le Canal d'Ille-et-Rance (16 km), ou les chemins du bocage rennais (22 km), pour rejoindre les Prairies St Martin en fin de matinée, où nous attendent Pascal Verdier et Loïc Gourio pour le déjeuner. Un camion ambulant de galettes et crêpes attendra sur place les cavaliers et les visiteurs, inutile de s'encombrer d'un pique-nique dans les sacoches!

Nous sommes ensuite escortés par la police municipale à VTT et les brigades AACIV pour nous garantir une sécurité maximale lors de la traversée du centre-ville rennais et officialiser notre passage dans les rues médiévales...

En fin de journée, nous arrivons à l'Ecocentre de la Taupinais, situé à proximité immédiate du site de la Prévalaye, qui accueille chaque année la Fête du Cheval.

Après cette journée riche en émotions, suivie de l'installation du bivouac, tandis que les chevaux goûtent un repos mérité, nous nous laisserons porter par l'ambiance conviviale d'une soirée karaoké!

*L'"esprit" Trans, c'est aussi les soirées animées qui réunissent les participants et permettent de joyeuses rencontres!*

### Question de sécurité...

*Par mesure de sécurité, seuls les chevaux ayant participé aux premières étapes de la Trans pourront participer à la traversée de Rennes.*

*En effet, le tracé ne comporte pas de difficultés techniques particulières, mais nous ne recommandons pas cette étape à des jeunes chevaux ou chevaux regardants.*







## JOUR 4 : « La vallée de la Seiche »

### **Samedi 11 mai :**

*De La Prévalaye à St Erblon  
(18 ou 30 km)*

Après le petit-déjeuner, notre randonnée commence par les jolis chemins de bocage du Pays de Rennes, d'où nous rejoignons St Erblon pour le repas du soir, en empruntant les sentiers de l'Ise.

Nous nous laissons guider, au pas des chevaux, à la découverte des éléments patrimoniaux du secteur !

Lors du repas du soir, nous nous remémorons avec joie les anecdotes qui ont parsemé ces journées passées ensemble, au cours d'une soirée "photos" !

## JOUR 5 : « Au revoir »

### **Dimanche 12 mai :**

*La vallée de la Vilaine depuis St Erblon  
(17 km, 22 km ou 35 km)*

Ce matin, nous prenons notre dernier petit-déjeuner en commun. Nous terminons cette escapade à cheval en rejoignant les chemins de la Vallée de la Vilaine, nous imprégnant des beautés naturelles de ce secteur.

A notre arrivée à St Erblon, nous bichonnons nos compagnons de rando et nous les accompagnons au van pour un retour à la maison et un repos bien mérité.

*Voilà, c'est fini... comme dit la chanson.  
Rendez-vous l'année prochaine!*



# ORGANISATION DE LA TRANS 2013

*La randonnée à cheval, c'est avant tout une aventure humaine à partager entre passionnés d'équitation et de voyage. La Trans est une randonnée associative gérée par des bénévoles !*

Les itinéraires proposent des étapes plus ou moins longues, variant de 15 à 30 km par jour. Un véhicule d'intendance transporte vos bagages et tout le matériel nécessaire à la randonnée. L'équipe d'intendance installe les coins de pique-niques et les bivouacs du soir. Néanmoins, chaque cavalier participe à l'organisation du campement et à la vie du groupe.

## Équipement personnel

Quelques indispensables à ne pas oublier ! Le poncho, le chapeau, n'oubliez pas que la météo est vite changeante... Couteau, ficelle, lampe de poche, longe (d'au moins 3 mètres), stylo fluo, boussole...

## Inscriptions avant le **30 avril 2013!**

Comme les autres années, un délai à respecter ! Alors à vos bulletins d'inscriptions. L'inscription pourra être refusée sur certaines étapes où les places sont limitées. Seules les inscriptions des personnes adhérentes seront retenues.

## Accueil au départ de la randonnée

Cette année, rendez-vous au Centre équestre Les Chevaux du Bel Air à Montreuil-Le-Gast ! Pour vous y rendre, prenez la 2x2 voies Rennes - St Malo, sortie Vignoc, puis suivre Montreuil-Le-Gast.

## Option « un jour de plus »

Vous n'habitez pas la région ? Arriver le mercredi matin de bonne heure vous semble compliqué ? Nous vous proposons une arrivée sur site dès le mardi 07 mai au centre équestre les Chevaux du Bel Air.

L'occasion de se poser avant de prendre les chemins de la Trans, et de profiter encore un peu plus des chevaux et de l'hospitalité de nos responsables d'étapes. Le couchage se fera en bivouac à proximité des chevaux ; vous disposerez de douches et sanitaires sur place.

*La Trans est une randonnée associative gérée par des bénévoles; chaque cavalier participe à l'organisation du campement et à la vie du groupe.*

## Une organisation bénévole

*Chaque cavalier participant à la Trans Ille et Vilaine s'engage à respecter l'organisation via ses responsables d'étapes et bénévoles d'intendance, le groupe, les hébergeurs et restaurateurs.*

*Sur la Trans, l'esprit d'entraide et de solidarité domine : chacun est invité à prendre un soin tout particulier à l'égard des cavaliers peu aguerris et des nouveaux venus, à participer à l'organisation des étapes...*





# REGLEMENT DE LA TRANS

## CHARTE DU CAVALIER RANDONNEUR

### **Respect des autres :**

*Je croise ou double au pas les autres usagers des routes et chemins, en saluant poliment, Je respecte les propriétés et chemins privés, Je laisse derrière moi un gîte propre, Je veille à donner une image positive des cavaliers à tous ceux que je rencontre, Je suis à jour de mes assurances " Responsabilité civile ".*

### **Respect de son cheval :**

*Je pars en randonnée avec un cheval préparé physiquement et mentalement, Je m'assure de son état de santé (vaccins, vermifuges, dents, ferrure, dos), Je choisis un matériel adapté et en bon état, Je garde à l'esprit l'adage "Qui veut voyager loin ménage sa monture", Je m'occupe de mon cheval avant de m'occuper de moi.*

### **Respect de l'environnement :**

*J'adapte mes allures à l'état du terrain et à la visibilité, Je ne sors pas des chemins autorisés, Je ne laisse aucun déchet derrière moi dans la nature, Je fais attention aux arbres, pour que mon cheval ne les écorce pas, Je veille à la quiétude des lieux et des animaux que je croise.*

## Assurances et identification des chevaux

Lors de votre inscription, vous devrez compléter le bulletin par une copie de votre attestation d'assurance (responsabilité civile) ou licence ainsi qu'une copie de l'assurance de vos chevaux ou RCPE pour les licenciés (précisant les noms et n° SIRE des chevaux participants). Même démarche pour le livret d'authentification SIRE de votre cheval avec vaccins à jour et puçage. Cette démarche n'exclut pas la vérification de vos papiers sur le terrain.

## Condition physique des chevaux

Les responsables d'étapes et les coordinateurs de la Trans se réservent le droit de refuser le départ à un cavalier pour toute remarque émise sur l'état d'un cheval, qui compromettrait la poursuite en bonne condition de la randonnée. Si celle-ci est discutée par le cavalier, l'intervention d'un vétérinaire précisera la situation (à noter que les frais de déplacements du vétérinaire seront à la charge du cavalier).

*Tout participant à la Trans Ille et Vilaine s'engage à respecter la Charte du cavalier randonneur, garante de la sécurité et du bien être de tous.*

Je participe à la Trans, Je respecte les consignes des organisateurs !

Chaque participant doit obligatoirement se conformer au Code de la Route et aux consignes des organisateurs.

**Les chiens sont interdits :** en effet, même s'il est parfaitement habitué à randonner avec vous, il est préférable de ne pas imposer votre chien à un groupe pour des raisons de sécurité pour le chien (les autres chevaux peuvent botter votre chien) comme pour les autres cavaliers du groupe (un cheval peut faire un écart à cause du chien).





# DEROULEMENT D'UNE JOURNÉE-TYPE

**Tous les matins**, un petit-déjeuner copieux vous permettra de prendre des forces pour bien démarrer la journée. Après avoir rangé vos affaires personnelles et participé à la remise en état du lieu de bivouac, pansé puis sellé votre cheval, c'est le départ pour la balade de la matinée.

**Au départ de chaque journée**, des responsables d'étapes vous proposeront un briefing de la randonnée proposée et vous remettront une carte au 1/25 000ème, accompagnée d'une feuille de route comportant les éventuelles difficultés du parcours ou les consignes spécifiques. Tout cela vous emmène jusqu'au point de rendez-vous pique-nique du midi (lieu suggéré par l'équipe d'intendance : possibilités d'attaches des chevaux, sieste aux quatre vents...); chaque cavalier est libre de s'y arrêter ou non !

*Sur certaines étapes, des formules pique-nique et/ou autre restauration rapide vous seront proposées, n'oubliez pas de réserver ces options dans le bulletin d'inscription !*

**Puis les groupes de cavaliers reprennent leur route** pour cheminer à leur rythme jusqu'au bivouac du soir. Les campements sont installés dans des lieux tranquilles et sécurisés. Cette année, le couchage se fera en gîte de groupe (prévoir son duvet) ou en infrastructure collective (prévoir son matelas et duvet). Enfin, au gré des envies, certains préféreront passer la nuit à l'abri sous leur tente, plus près de leurs chevaux!

**Chevaux dessellés et abreuvés, cavaliers rafraîchis eux aussi par une bonne douche et voilà que sonne déjà l'heure de l'apéro!** Les soirées se terminent souvent par de longues discussions amicales plus ou moins animées suivant l'état de fatigue des troupes.

**N'oubliez pas que le cheval est sous la responsabilité de son propriétaire** pendant toute la durée de la manifestation, qu'il soit monté ou laissé au repos. Tous les chevaux resteront hébergés à l'attache dès leur arrivée, les paddocks individuels seront refusés. Une ration est prévue pour chaque cheval, en aliments concentrés et foin. Les cavaliers qui le souhaitent peuvent apporter leurs propres rations. Les chevaux sont nourris par leurs cavaliers, matin et soir; le grand moment de la distribution, tant attendu par les chevaux, est orchestré par les responsables d'étapes.

**Pour des raisons de sécurité**, nous demandons aux propriétaires de chevaux qui bottent ou de juments en chaleur, d'attacher un nœud rouge à la queue de leur monture ! Pensez-y !

*Chaque participant doit posséder son propre matériel (harnachement adapté, sacoches pour le pique-nique...) afin d'être autonome et de voyager confortablement.*

## Préparation physique des chevaux

Il est important, en ce début de printemps, de veiller à la « remise en condition » progressive de votre compagnon, pour entamer sereinement ce périple de 5 jours.

Pensez à rallonger progressivement la distance des sorties, efforcez-vous de travailler régulièrement, en alternant longues promenades au pas et séances plus courtes et intenses !

*Veillez également à ferrer à temps le cas échéant, soit 10 à 15 jours avant le départ.*







# BULLETIN D'INSCRIPTION TRANS

**A renvoyer impérativement avant le 30/04/2013**

(Les inscriptions ne seront prises en compte qu'à réception du bulletin dûment complété et du règlement par chèque)

Renseignements inscription individuelle ou chef de groupe	Pour les groupes, précisez les noms, prénoms et numéros d'adhérents* (obligatoire pour TOUS) de CHAQUE participant
Numéro d'adhérent* : ___/___/___	NOM / Prénom : _____ N° adhérent* : ___/___/___
NOM /Prénom : _____	NOM / Prénom : _____ N° adhérent* : ___/___/___
Adresse : _____ _____/_____/_____/_____	NOM / Prénom : _____ N° adhérent* : ___/___/___
Téléphone : _____	Personne à contacter en cas d'accident : _____ Tél. fixe : _____ Tél. portable : _____

(\* Si vous régularisez votre adhésion 2013 en même temps que votre inscription, nous vous demandons de faire 2 chèques séparés à l'ordre de l'AACIV.

### Signature obligatoire : Par ma signature :

- Je déclare que mes accompagnateurs et moi-même avons une assurance RCPE pour nos chevaux.
- Je déclare que mes accompagnateurs et moi-même avons pris connaissance du règlement et des annexes et les acceptons.
- J'adhère à la charte éthique de l'AACIV
- J'autorise la publication de photos prises lors de la Trans Ille-et-Vilaine et sur lesquelles mes accompagnateurs ou moi-même serais présents.
- Je dégage l'AACIV de toute responsabilité en cas d'accident.
- Je m'engage à ne pas me comporter comme un "yaca rîleur" et à respecter le travail des Bénévoles grâce à qui cet événement a pu voir le jour.
- Les participants ont pris note du fait qu'en cas d'annulation de l'inscription avant le 04/05/2013, 50% du montant indiqué ci-dessus ne sera pas remboursé, et qu'après cette date, aucun remboursement ne sera effectué.

Joindre à ce bulletin, une copie de votre RC cavalier ou Licence + copie de la RCPE ou assurance RC cheval (nom cheval) + copie n° SIRE et nom cheval + Vaccins + Puçage

### Préciser pour chaque journée le nombre de participants dans la case concernée

	MERC. 7 MAI <small>Prévoir duvet + tente</small>	JEU. 8 MAI <small>Prévoir duvet</small>	VEN. 9 MAI <small>Prévoir duvet</small>	SAM. 10 MAI <small>Prévoir duvet + matelas</small>	DIM. 11 MAI <small>Prévoir duvet + matelas</small>
<b>Forfait TRANS complète</b> - repas du soir + petit déjeuner du mercredi soir au dim. matin - hébergement cavalier nuitée - hébergement et alimentation cheval - forfait cartes couleur (copies cartes IGN au 1:25 000)	_____ x 140€				
<b>Forfaits « la Trans à la carte »</b> ** Le forfait comprend par défaut le dîner suivant la randonnée, la nuitée et le petit déjeuner du lendemain ; pour toute autre situation, contacter Carole !					
<b>Forfait Étape Adulte</b> - idem forfait Trans, pour 1 ou plusieurs journées au choix**	_____ x 38€	_____ x 38€	_____ x 38€	_____ x 38€	////////// //////////
<b>Forfait Étape Jeune (- de 18 ans)</b> - idem forfait Trans, pour 1 ou plusieurs journées au choix**	_____ x 34€	_____ x 34€	_____ x 34€	_____ x 34€	////////// //////////
<b>Journée seule</b> - accueil et distribution des copies cartes IGN couleur le matin	_____ x 12€	_____ x 12€	////////// //////////	_____ x 12€	_____ x 12€
<b>Prestations annexes (réservation obligatoire ; veuillez préciser le nombre dans la case)</b>					
<b>Repas supplémentaire</b> - Pour les accompagnateurs - sans cheval - à l'étape du soir <b>Réservation obligatoire; tarifs à définir, à régler sur place</b> <b>Attention ! Les pique-nique ne sont pas inclus dans les forfaits</b>	_____	_____	_____	_____	_____
<b>Formule pique-nique</b> - le jeudi 09/05 (jour férié) : sandwich, fruit - le vendredi 10/05 : galettes-saucisses, crêpes <b>Réservation obligatoire; tarifs à définir, à régler sur place</b>	////////// ////////// //////////	_____	_____	////////// ////////// //////////	////////// ////////// //////////
<b>Granulés fournis par l'organisation</b> <small>Les granulés sont prévus dans votre forfait étape (granulés Club) mais pour éviter tout gaspillage, nous vous remercions de nous informer si vous retenir cette option ou non (appart de vos propres granulés).</small>	<input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON				
<b>Montant total du chèque de règlement ci-joint (établi à l'ordre de l'AACIV) = _____ €</b>					



Rassemblement départemental de cavaliers randonneurs

# TRANS TRANS Ille et Vilaine 2013

Du 8 au 12 mai

“Le long de  
l’Ille et de la  
Vilaine”



Renseignements et inscriptions: [aaciv@wanadoo.fr](mailto:aaciv@wanadoo.fr) - [www.aaciv.com](http://www.aaciv.com)